

# Zmluva o dielo č. 49/2022

uzatvorená podľa § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Občiansky zákonník“)

---

**Objednávateľ:** Obec Kokava nad Rimavicou  
IČO: 00316130  
Zastúpená: starostom obce, Ing. Jánom Chromekom  
985 05 Kokava nad Rimavicou  
Námestie 1. mája č. 1

a

**Zhotoviteľ:** András Iván (tlmočník)  
Adresa: Pósfá 25, 930 34 Holice  
Dátum narodenia:

Uzavádzajú **zmluvu o dielo**  
**Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať tlmočnicke služby v programe Etnodielne nielen pre študentov počas folklórneho festivalu KOLIESKO 2022, v dňoch 4.8. – 7.8.2022.

### Odmena

1. Za zhotovenie diela zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi odmenu vo výške 410 € v hrubom.
2. Zhotoviteľ svojím podpisom prehlasuje, že si je vedomý skutočnosti, že odmena mu bude uhradená v dohodnutej výške bez odpočítania dane z príjmu.  
Za priznanie a zdanenie príjmu zodpovedá zhotoviteľ.
3. Objednávateľ vyplatí odmenu **v hotovosti po skončení festivalu.**

### Odstúpenie od zmluvy

1. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že zhotoviteľ nevykoná dielo riadne, včas a v potrebnej kvalite.
2. Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že objednávateľ poruší ustanovenia tejto zmluvy obzvlášť hrubým spôsobom.

### Záverečné ustanovenie

1. Pre túto zmluvu platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, najmä ustanovenia § 631 až 643.
2. Zmeny, doplnky a prílohy tejto zmluvy musia mať písomnú formu a musia byť podpísané obidvomi stranami.
3. Účastníci vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Osobné údaje dotknutých osôb sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom sú vám plne k dispozícii na webovom sídle [www.osobnyudaj.sk/informovanie](http://www.osobnyudaj.sk/informovanie), ako aj vo fyzickej podobe v sídle a na všetkých kontaktných miestach prevádzkovateľa.
5. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán.

V Kokave nad Rimavicou dňa: 1.8.2022

.....  
zhotoviteľ

.....  
objednávateľ